

Musées d'Extrême-Orient Musea van het Verre Oosten

Avenue Van Praet/laan 44 – Laeken 1020 Laken
Tram 3-7-19 – Bus 53-De Lijn 230-231

06/10

 17.00 > 22.00




Chefs-d'œuvre Topstukken Masterpieces

FR 18.00 > 21.00
Toutes les 30 min.
NL 18.30+19.30+20.30
EN 19.30+21.00

Meet-the-Curator

FR 19.00
NL 20.00

 Sur place le soir même
Ter plaatse de avond zelf
At the museum on the evening



Embarquez pour le lointain Orient ! Venez vous réchauffer aux reflets rougeoyants de la Tour japonaise, vous émerveiller devant le scintillement du Pavillon chinois, flâner parmi les kimonos et les casques de samouraï du Musée d'Art japonais... A deux pas du palais royal de Laeken, l'Extrême-Orient vous tend les mains !

Reis mee met ons naar het Verre Oosten en warm u in de rode gloed van de Japanse Toren en de schittering van het Chinese Paviljoen. Kom snuisteren tussen de kimono's en de samuraihelmen van het Museum voor Japanse Kunst. U hoeft niet ver te gaan, want het staat allemaal in de achtertuin van het koninklijk paleis!

Set sail for the Far East! Come and bask in the red glow from the Japanese Tower, marvel at the glittering Chinese Pavilion, stroll among the kimonos and samurai helmets at the Museum of Japanese Art. The Far East is beckoning you and it's just a stone's throw from the royal palace at Laeken.

Musée schaarbeekois de la Bière Schaarbeeks Biermuseum

Avenue Louis Bertrand/laan 33-35 – Schaerbeek 1030 Schaerbeek
Tram 92 – Bus 59-66


13/10 + 17/11


 17.00 > 22.00



FR 18.00+20.30
NL 20.00

17/11 Contes :
Les Conteurs en Balade
FR 19.00

 02 / 216 67 43

 Payant / Betalend /
Paying drinks

Bière schaarbeekoise
et tartines
Schaarbeeks bier en bokes
Local beer and sandwiches



Saviez-vous que Schaerbeek comptait jadis 13 brasseries ? Connaissez-vous l'origine de la 'bière de saison' ? Dans une ambiance conviviale, trouvez toutes les réponses aux questions que vous vous posez sur notre boisson nationale. Profitez des visites guidées par les passionnés à l'initiative du musée et terminez en beauté par la dégustation d'une *Schaarbeekoise*.
Wist u dat Schaarbeek op een bepaald moment maar liefst 13 brouwerijen telde? Kent u de herkomst van het seizoensbier? Vanavond krijgt u een antwoord op al uw vragen over onze nationale drank. Laat u rondleiden door één van de gidsen, bierfans in hart en nieren, die dit museum hebben opgericht. En daarna een lekkere Schaarbeekoise, gezondheid!

Did you know that Schaerbeek was once home to 13 breweries? Do you know where the concept of seasonal beer came from? You will find all the answers to your questions about our national drink here, in a cosy, relaxed atmosphere. Join us on a guided tour led by a genuine enthusiast and one of the museum's founders and complete your visit with a superb glass of *Schaarbeekoise*.

Maison Autrique Autriquehuis

NEW

Chaussée de Haecht 266 Haachtsesteenweg – Schaerbeek 1030 Schaerbeek
Tram 25-92 – Bus 59-65-66

29/09 + 17/11

 17.00 > 22.00




Rencontre avec François Schuiten FR 18.00+19.00

 02 / 215 66 00
info@autrique.be

Exposition /
Tentoonstelling / Exhibition
Victor Horta.

Un monde perdu /
Een verloren wereld /
A lost world

 Payant / Betalend /
Paying drinks

Petite restauration /
Hapjes / Snacks

Si l'on nous demandait le bienfait le plus précieux de la Maison Autrique, nous dirions qu'elle est une porte vers l'imaginaire, explorant l'architecture bourgeoise de la fin du XIX^e siècle selon Victor Horta. Exposition sur le monde perdu du célèbre architecte, rencontre exclusive avec François Schuiten, et dégustation de plats d'époque.

Indien ons zou gevraagd worden wat de grootste meerwaarde van het Autriquehuis zou zijn, dan is ons antwoord dat het, binnen het kader van de eind 19^{de}-eeuwse burgerlijke bouwkunde volgens Horta, een doorgang naar het rijk van de verbeelding is. Expo over de verloren gegane wereld van deze beroemde architect, een ontmoeting met François Schuiten en hapjes uit de tijd van toen.

The major attraction of the Autrique House is that it is a portal to the imagination. Complete with its new scenography it explores Victor Horta's middle class architecture at the end of the 19th Century. This exhibition epitomises the lost world of this famous architect, offers an opportunity to meet François Schuiten and to savour typical dishes from the period in a most delightful decor.

Clockarium


Boulevard Reyers/laan 163 – Schaerbeek 1030 Schaerbeek
Tram 7-25 – Bus 12-28-29-79

10/11 + 01/12



Meet-the-Curator
FR 19.05

Alleen op 10/11 :
NL 18.45


 02 / 732 08 28

À une époque où la moindre minute est comptée, arrêtez-vous un instant dans ce lieu insolite et hors du temps. Dans une jolie demeure Art Déco, le Clockarium rend hommage aux horloges en faïence qui ornaient autrefois les cheminées de nos (arrière-)grands-parents. Visite guidée sur réservation.

Ontsnap heel even uit de dagelijkse wedren waar elke minuut telt en kom naar dit eigenaardige tijdloze museum. In een mooi art-decohuis wordt hulde gebracht aan de faïenceklokken die vroeger de schouwen van onze (over-)grootouders sierden. Enkel op reservatie!

In an era when every minute counts just take some time out to visit this remarkable, timeless place. In a charming Art Deco residence the Clockarium pays tribute to the china clocks that once adorned our (great) grandparents' mantelpieces. Guided tours by reservation only.

 Suivez le guide
Volg de gids
Follow the guide

 À vous de jouer
En nu aan u
Over to you

 Nocturne gratuite
Gratis nocturne
Free nocturne

 Visites libres
Vrij bezoek
Self-guided visits

 Réservation obligatoire
Reserveren verplicht
Booking required

 Accès facilité
Gemakkelijke toegang
Easy access